

ر/ر  
الجمهورية التونسية  
وزارة العدل  
محكمة التعقيب  
\*ع2019.77286 عدد القضية  
تاريخ القرار: 2020/07/01

## أصدرت محكمة التعقيب القرار الاتي :

بعد الاطلاع على مطلب التعقيب المقدم في 2019/06/07  
تحت عدد 40395 من الأستاذ " م.أ" المحامي لدى  
التعقيب.

**نيابة عن:** شركة "أ.ت" في شخص ممثلها  
القانوني المرسمة بالسجل التجاري لدى المحكمة  
الابتدائية بسوسة تحت عدد \*\*\*\* مقررها  
الاجتماعي بطريق \*\*\*\* سوسة، محل مخابراتها  
لدى نائبتها شركة "أ" للمحاماة وشركائه الكائن  
مقررها \*\*\*\*  
يمثلها في خصوص  
هذا كل من الأستاذ "م.أ" والأستاذ "م.أ" المحاميان  
لدى التعقيب.

**ضد :**

**1** شركة "ب.أ" في شخص ممثلها القانوني مرسمة  
بالسجل التجاري بجنيف سويسرا تحت عدد \*\*\*\* مقررها  
الاجتماعي بسويسرا.

محل مخابراتها بمكتب محاميها الأستاذ "م.خ" من  
شركة المحاماة "م.ك" و "م.خ" الكائن \*\*\*\*  
تونس محاميها الأستاذ "م.خ" الكائن مكتبه بتونس.

(2) شركة "أ.ب.ت" D...A. في شخص ممثلها القانوني  
المرسمة بالسجل التجاري بسوسة تحت عدد \*\*\*\*  
الكائن مقرها \*\*\* المنطقة  
تونس محاميها الأستاذ "ع.ك" الكائن مكتبه بتونس.

طعنا في القرار الاستئنافي عدد  
13487/13174 الصادر بتاريخ 2019/05/08  
والقاضي نهائيا بقبول الاستئنافين الأصليين  
والاستئناف العرضي شكلا وفي الأصل بنقض الحكم  
الابتدائي والقضاء من جديد برفض الدعوى لعدم  
الاختصاص الحكمي وإبقاء مصاريفها محمولة على  
القائمة بها وبإعفاء المستأنفة شركة "ب.أ" أو "ب"  
في شخص ممثلها القانوني من الخطية وإرجاع مالها  
المؤمن إليها وتغريم المستأنف ضدها شركة  
"أ.ب.ت" في شخص ممثلها القانوني لفائدتها بمبلغ  
ثمانمائة دينار (800,000د) لقاء أتعاب تقاضي  
وأجرة المحاماة عن الطرفين الابتدائي والاستئنافي  
كتغريمها لفائدة المستأنف ضدها شركة "أ.ب.ت" في  
شخص ممثلها القانوني بأربعمائة دينار (400,000د)  
لقاء أتعاب التقاضي وأجرة المحاماة عن هذا الطور.

وبعد الاطلاع على مستندات التعقيب المبلغة  
للمعقب ضدهما بواسطة عدل التنفيذ الأستاذ "م.ك"  
حسب محضره عدد 73417 بتاريخ 2019/06/21  
وعلى نسخة الحكم المطعون فيه وعلى جميع  
الإجراءات والوثائق المقدمة في 2019/06/27  
حسب مقتضيات الفصل 185 م م م ت.

وبعد الاطلاع على مذكرة الرد على المستندات المقدمة في 2019/07/17 من الأستاذ "م.خ" المحامي لدى التعقيب نيابة عن المعقب ضدها الأولى والرامية إلى طلب رفض طلب التعقيب أصلا متى قبل شكلا.

وبعد الاطلاع على مذكرة الرد على المستندات المقدمة في 2019/07/17 من الأستاذ "ع.ك" المحامي لدى التعقيب نيابة عن المعقب ضدها الثانية والرامية إلى رفضه طلب التعقيب شكلا لانعدام المصلحة واحتياطيا برفضه أصلا.

وبعد الاطلاع على ملحوظات النيابة العمومية لدى هذه المحكمة والرامية إلى طلب قبول طلب التعقيب شكلا وأصلا ونقض القرار المطعون فيه وإحالة ملف القضية على محكمة الاستئناف بتونس لتعيد النظر فيه مجددا بهيئة أخرى.

وبعد الاطلاع على أوراق القضية والمفاوضة بحجرة الشورى صرح علنا بما يلي:

#### من حيث الشكل:

حيث كان طلب التعقيب مستوفيا لجميع أوضاعه وصيغته القانونية طبق أحكام الفصل 175 وما بعده من م م م ت مما يتجه معه قبوله من هذه الناحية.

#### من حيث الأصل:

حيث تفيد وقائع القضية كيفما أوردتها الحكم المنتقد والأوراق التي انبنى عليها قيام المدعية في الأصل المعقبة الآن لدى الدائرة التجارية بالمحكمة الابتدائية بتونس 1 عارضة أنها شركة مختصة في التوزيع تكونت خلال سنة 1996 خصيصا لتوزيع المنتوجات التابعة للمدعى عليها المعقب ضدها الأولى شركة "ب.أ" ملاحظة أن العلاقة بين الطرفين انطلقت منذ 1998/09/01 من خلال عقد وكالة مبرم بين شركة \*\*\*\* وشركة و \*\*\*\* ثم بتاريخ 1996/01/09 تكونت العارضة برغبة من شركة \*\*\*\* لتوزيع منتوجاتها وخلال سنة 2004 وعلى إثر إحالة شركة \*\*\*\* إلى المدعى عليها تم إعلام المدعية بأن المطلوبة المذكورة شركة \*\*\*\* حلت محلها في كل ما لها من حقوق وما عليها من التزامات ومنذ تاريخ التاريخ بدأ التعامل المباشر بين الطرفين وذلك بتزويد العارضة بالبضائع الحاملة للعلامات التجارية التابعة لها في مقابل ترويجها وخلال سنة 2005 عبرت المدعى عليها الأولى عن رغبتها في أن تكون العارضة هي الموزع الوحيد والحصري لكامل علاماتها التجارية المروجة بالبلاد التونسية ورغم فترة التعامل الممتدة بين الطرفين فإنهما لم يبرما عقد وبقيت العلاقة بينهما محتكمة إلى الأعراف التجارية إضافة إلى بعض الوثائق المتمثلة في اتفاقية المحافظة على السرية والالتزام بشروط وأجال الخلاص وحققت العارضة أرقام معاملات هامة ما انفكت تتضاعف من عام إلى آخر كما تولت

الترفيح في رأسمالها استجابة لطلب المدعى عليها واقتناء عقار بواسطة قرض بنكي في حدود قيمة مبلغ (3.150.000,000د) لضمان حسن ترويج المنتوجات إلى أن تم إعلام الممثلة القانونية للمدعية يوم 2014/02/12 شفويا بقرار فسخ العلاقة معها وإيقاف التوريد فردت العارضة بمراسلة في 2014/02/14 تعلمها فيها بالصيغة التعسفية للقطع وقد ردت عليها بدورها شركة \*\*\*\*\* بمراسلتين الأولى مؤرخة في 2014/04/17 موضوعها إنهاء العلاقة التجارية بين الطرفين والثانية موجهة إلى محامي العارضة للتأكيد على انطباق القانون السويسري على العلاقة التي تربط الطرفين ويعد ما أقدمت عليه شركة \*\*\*\*\* يشتمل في جانب منه قطع جزئي للعلاقة وذلك خلال الفترة الممتدة من شهر ديسمبر 2013 إلى تاريخ 2014/05/12 وهي فترة تميزت بنقص حاد في التوريد تسبب في نقص في رقم المعاملات وهو خطأ تعاقدى موجب للتعويض يضاف له القطع الكلي للعلاقة والذي تميز بالفجئية لغياب الإعلام المسبق بالقطع والطابع الأحادي الجانب لغياب أي دراسة تمهيدية بين الطرفين لطريقة إنهاء العلاقة التجارية فيهما فضلا عن كونه قطع تعسفي لعدم مراعاة مصالح العارضة سيما وأن الأجل المحدد بيوم 2014/05/12 كان غير كاف وغير حقيقي ولا يتماشى وطبيعة العلاقة التجارية الرابطة بين الطرفين ومدتها ومبني على سوء نية مبينة في التعامل مع شركة \*\*\*\*\* للتوزيع وفاقد لأي

مبرر شرعي طالبة القضاء بمعاينة وجود علاقة تجارية مستمرة بين المدعية والمدعى عليها منذ سنة 1996 مع شركة \*\*\*\* قبل استيعاب هذه الأخيرة من قبل المطلوبة الأولى سنة 2004 إلى تاريخ قطع العلاقة كمعاينة أن قطع العلاقة كان متعمدا من المدعى عليها وكان بصورة جزئية بالتوقف عن التوريد خلال شهر ديسمبر 2013 ومعاينة أن ذلك القطع كان فجئيا وتعسفيا وكان كليا بداية من 12 ماي 2014 وإلزام المدعى عليها الأولى بناء على ذلك وعملا بأحكام الفصل 278 من م ا ع بأن تؤدي للمدعية:

- (15.000,000د) لقاء الضرر المادي الناجم عن القطع الجزئي للعلاقة خلال الفترة الممتدة من شهر ديسمبر 2013 إلى 12 ماي 2014.

- (90.000,000د) لقاء الضرر المادي الناجم عن القطع النهائي للعلاقة.

- (100.000,000د) لقاء الضرر المعنوي اللاحق بالمدعية بالمرسّ من سمعتها التجارية بسوق التوزيع التونسية.

واعتبار المطلوبة الثانية مسؤولة بالتضامن مع المطلوبة الأولى عن كل الخسائر اللاحقة بالمدعية لانخراطها في علاقة تجارية مع المطلوبة الأولى قبل إنهاء علاقتها مع المدعية وتزودها بالبضاعة المخصصة للمدعية وتعمدها إلحاق الضرر بالمدعية

وإلزامها تبعا لذلك بأداء كل المبالغ التي ستحكم بها ضد المطلوبية الأولى بالتضامن معها وإلزام المطلوبتين بالتضامن بأداء أتعاب تقاضي وأجور محاماة في حدود مبلغ (50.000,000د) وحمل المصاريف القانونية عليهما ومنها أجره رقيم الاستدعاء والإذن بالإنفاذ العاجل في حدود مبلغ التعويض عن الضرر المادي.

وبعد استيفاء الإجراءات القانونية أصدرت محكمة البداية حكمها بتاريخ 2017/07/11 تحت عدد 33819 يقضي ابتدائيا بإلزام المدعى عليها الأولى في شخص ممثلها القانوني بأن تؤدي للمدعية المبالغ المالية التالية:

1- (19.403.104,000د) لقاء التعويض عما لحق المدعية من ضرر جراء القطع التعسفي للعلاقة التعاقدية.

2- (13.440,500د) لقاء أجره اختبار معدلة.

3- (75,860د) لقاء أجره رقيم الاستدعاء.

4- (1000,000د) لقاء أجره محاماة وأتعاب تقاض معدلة.

وحمل المصاريف القانونية على المحكوم عليها ورفض الدعوى في حق المدعى عليها الثانية والرفض فيما زاد على ذلك وقبول الدعويين المعارضتين شكلا وإلزام المدعية في شخص ممثلها

القانوني بأن تؤدي للمدعى عليها الثانية في شخص ممثلها القانوني (300,000د) لقاء أجره محاماة وأتعاب تقاضي معدلة والرفض فيما زاد على ذلك.

فاستأنفته المحكوم ضدها وأصدرت محكمة الاستئناف قرارها السابق تضمين نصه وعدده وتاريخه بالطالع.

فتعقبته الطاعنة ناعية عليه ما يلي:

**المطعن الأول: خرق أحكام الفصول 428 و 482 من م ا ع و 123 من م م م ت وأحكام الفصلين 443 فقرة 3 و 480 من م ا ع:**

قولاً بأن أحكام الفصل 428 من م ا ع اقتضت "أن الإقرار إما حكمي أو غير حكمي فالحكمي هو الاعتراف لدى القضاء من خصم أو من وكيله المأذون بخصوص ذلك ويطلق حكم الإقرار الحكمي على ما صدر لدى قاضي لا نظر له في الدعوى أو في أثناء قضية أخرى.

ولقد اقتضت أحكام الفصل 482 من م ا ع ما يلي: "الأحكام الآتي بيانها لا تعتبر من الأحكام التي لا رجوع فيها وهي:

أولاً: أحكام المحاكم المطلوب استئنافها عند اقتضاء حالها.

ثانياً: أحكام مجالس البلاد الأجنبية حتى يصدر الحكم بتنفيذها من المحاكم التونسية.

ثالثا: القرارات والأحكام الوقتية أو التحضيرية التي تصدر أثناء نشر القضية إذا لم تتضمن شيئا من الحكم في أصل الحقوق المتنازع فيها".

وحيث اقتضت أحكام الفصل 123 من م م م م ت ما يلي: "يجب أن يضمن بكل حكم:

أولاً: بيان المحكمة التي أصدرته.

ثانياً: أسماء وصفات ومقرات الخصوم.

ثالثاً: موضوع الدعوى.

رابعاً: ملخص مقالات الخصوم.

خامساً: المستندات الواقعية والقانونية.

سادساً: نص الحكم.

سابعاً: تاريخ صدوره..."

وأوضحت الوقائع والإجراءات كما سلف بسطها بالطالع وأنه سبق تصريح مجلس المنافسة والمحكمة الإدارية بقرارات أصبحت نهائية بين طرفي النزاع بأن العلاقة التجارية الرابطة بين الطرفين هي علاقة تمثيل وتوزيع حصري تتضمن كل العناصر القانونية المميزة لعقود التمثيل والتوزيع الحصري من تمثيل كلي في المجال الترابي، وتزود وتزويد، توزيع وحصري، وعلامات تجارية، وشبكات توزيع، واستثمارات في مخازن السلع ووسائل النقل واللوجستيك، وطاقة البيع (العمال)

والإشهار والدعاية إلى غير ذلك من عناصر أخرى  
إذ أقر مجلس المنافسة بما يلي: "وحيث اتضح  
للمجلس بصورة لا تقبل الدحض أن العلاقة التجارية  
التي جمعت بين المطلوبة شركة \*\*\* أو \*\*\*  
وشركة \*\*\* للتوزيع هي علاقة تمثيل حصري".

وأقرت الدائرة الاستئنافية بالمحكمة الإدارية  
ب... من جهتها بما يلي:

"وحيث يتبين بالرجوع إلى الوقائع التي آلت  
إلى انعقاد النزاع أن الشركة المستأنفة ضدها كانت  
الموزع الوحيد والحصري للعلامات التجارية للشركة  
المستأنفة بالإضافة إلى العلامات التي كانت تروجها  
لحساب هذا الأخيرة".

ومن جهة أخرى تولت محكمة البداية تلقي  
إقرار حكمي من قبل ممثل المعقب ضدها الأولى  
صائب محضر جلسة مكتبية أقر صائبه حكماً بطبيعة  
العلاقة الرابطة بين الطرفين وهي عقد تمثيل وتوزيع  
حصري كما وقع توضيحه صائب الحكم الابتدائي  
المطعون فيه.

ورغم تقديم المعقبة لمحكمة الحكم المطعون فيه  
كل القرارات والأحكام والإقرارات الحكمية السالفة  
الذكر إلا أن هذه الأخيرة خيّرت تكييف العلاقة بين  
أطراف النزاع كمجرد عقود بيع مبنية على فواتير  
السلع متجاهلة بصورة غريبة كل القرارات النهائية  
الصادرة عن مجلس المنافسة والمحكمة الإدارية

والإقرارات الحكيمة الواضحة الصادرة عن المعقب  
ضدها الأولى والتي لا لبس فيها والتي حددت بصورة  
واضحة لا يمكن دحضها بأية صورة كانت بأن  
العلاقة التجارية بين الطرفين هي علاقة تمثيل  
وتوزيع حصري.

ومن ضمن العناصر المثبتة لتلك العلاقة  
الفاتورات المتبادلة بين الأطراف وليست الأساس  
الذي انبنت عليه العلاقة التعاقدية كما ذهبت إليه  
محكمة الموضوع بصورة جد محرفة للقرائن  
القانونية المتمثلة في الأحكام النهائية الصادرة بين  
الأطراف وللحقائق وللوقائع الموضوعية والقانونية  
التي لها أصل ثابت بملف القضية والتي أثبتت أن  
العلاقة التعاقدية متمثلة في عقد تمثيل وتوزيع  
حصري بكل عناصره القانونية بما فيها التزويد الذي  
يترجم عبر شراعات تكون موضوع الفواتير إلا أن  
هذه الأخيرة لا تعتبر الأساس الذي انبنت عليه العلاقة  
التعاقدية.

ولو كلفت محكمة الموضوع نفسها للاطلاع  
على الأحكام النهائية الصادرة في مجال المنافسة أو  
حتى عند الاطلاع على الحكم الابتدائي لتبين لها أن  
العقد المعروض أمامها هو عقد تمثيل وتوزيع  
حصري وليس عقد بيع وهو ما جعل الحكم المطعون  
فيه مستهدف للنقض لوضوح خرقه لأحكام الفصول  
428 و480 و482 من م إ ع و123 من م م م ت  
بعدم اعتماده لحجج وقرائن لها قوة فوقية مطلقة.

وطالما امتنعت محكمة الموضوع عن تقديم أي رد على الدفع الجوهرى المقدم من قبل المعقبة والمتعلق بوجود عقد تمثيل وتوزيع حصري رغم ثبوت هذا الأخير بمقتضى قرائن قانونية تحتم عليها قانونا الاطلاع عليها ومناقشتها وهو من الأمور التي لها تأثير على وجه الفصل في القضية يكون ذلك من بين الأسباب الموجبة للنقض.

ولا جدال أن القانون أناط بالأحكام القضائية لحجية مطلقة إذا كان الحكم نهائيا.

وكانت الطاعنة قدمت بطور النزاع الأول أحكام صادرة عن مجلس المنافسة هي:

- الحكم الابتدائي الاستعجالي عدد 143029.

- الحكم الابتدائي عدد 154004.

وتم إقرار الحكم الابتدائي الاستعجالي عدد 143029 بموجب الحكم الاستئنافي عدد 210485 الذي أصبح نهائيا.

وتعرض الحكمين إلى الوقائع المؤسسة لعلاقة الطرفين وإلى تكييف العلاقة الرابطة بينهما وإلى الأفعال المخلة بالمنافسة المرتكبة من المعقب ضدها الأولى.

وتأسس الحكمين على أساس ارتكاب المعقب ضدها الأولى لممارسات مخالفة بالمنافسة فوق

التراب التونسي وتعتمدها القطع وعدم الامتثال للحكم الاستعجالي عدد 143029 القاضي بمواصلة العلاقة.

وقد أكد الحكم عدد 154004 الصادر بسعي من السيد وزير التجارة بكل وضوح ما يلي:

وحيث اتضح للمجلس بصورة لا تقبل الدحض أن العلاقة التجارية التي جمعت بين المطلوبة شركة \*\*\* وشركة \*\*\* هي علاقة تمثيل حصري حيث انطلقت العلاقة الحصرية في 1988/09/01 من خلال عقد وكالة بين شركة \*\*\* وشركة \*\*\* موضوعها صناعة وترويج المنتوجات الحاملة للعلامات التجارية المملوكة من قبل الأولى.

وحيث تبين للمجلس أنه تم بتاريخ 09 جانفي 1996 تكوين شركة \*\*\*\* للتوزيع بناء على رغبة شركة \*\*\*\* تتولى توزيع منتجاتها بتونس سواء المصنعة منها بتونس من قبل شركة \*\*\*\* والمنتجات الأخرى الموردة مباشرة من معاملها بالخارج.

وحيث وقف المجلس على أنه وابتداء من سنة 2005 وبموجب إشعار الإحالة أصبحت شركة \*\*\*\* للتوزيع الموزع الوحيد والحصري للعلامات التجارية لشركة \*\*\*\* المالكة الجديدة لشركة \*\*\*\* بالإضافة إلى العلامات التي كانت تروجها لحساب هذه الأخيرة.

وحيث تبين للمجلس أن هناك علاقة تجارية  
حصرية بحكم الواقع تربط شركة \*\*\*\* للتوزيع  
بشركة \*\*\*\* والتي تتجلى من خلال أهمية رقم  
المعاملات الشركة الاولى من المدعى عليها والتي  
يفوق 88 في المائة من رقم معاملاتها الجملي وثانيا  
من ضخامة مخطط الاستثمار والذي وقعت برمجته  
بالتعاون فيما بينهم.

وحيث توصل المجلس إلى أن المدعى عليها لم  
تقم بإرجاع العلاقة التعاقدية بينها وبين شركة  
\*\*\*\* للتوزيع إلى سالف عهدا وذلك بإقرار  
صريح منها إذ اعترفت أن ما أقدمت عليها يندرج في  
إطار إعادة هيكلة عملية التوزيع بالبلاد التونسية  
القاضية بالتعامل مع موزع مركزي يكون حلقة  
الوصل بينها وبين بقية الموزعين والذي قوم بتجميع  
جميع البضائع على أن يتم توجيه جميع الطلبات له  
مباشرة...

وأضحت الأفعال المعروضة أمام محكمة  
الموضوع لا تكتسي فقط وصفا مدنيا بل ترتقي إلى  
فعل ضار له طابع جزائي لكون مجلس المنافسة يعد  
محكمة جزائية تسلط عقوبات مالية جزائية على من  
يخل بالمنافسة.

ورغم الطابع الاستعجالي للحكمين المذكورين  
أعلاه عد 143029 و 210485 فإن قضاء مجلس  
المنافسة تأسس على وجود أخطاء مرتكبة من المعقب

ضدها الأولى بررت صدور حكم منها بإلزام الأخيرة بالاستمرار في العلاقة.

ورغم صدور الحكم الاستعجالي عدد 143029 القاضي بمواصلة العلاقة لم تمتثل له الضد إلى يوم الناس مما يؤكد الطابع المتعمد والقصدي للخطأ المرتكب منها.

وبلغ الأمر حدا من الخطورة جعلت وزير التجارة يتدخل للقيام على المعقب ضدها بدعوى في تسليط ختية مالية على معنى الفصل 43 من قانون إعادة تنظيم المنافسة وفقا للحكم عدد 154004 الصادر عن مجلس المنافسة.

وبذلك فإن تكيف أفعال المعقب ضدها الأولى اكتست طابعا جزائيا برر تدخل مجلس المنافسة لحماية توازن السوق ومصالح الطاعة بوصفها طرفا فاعلا فيه.

وما عيناه مجلس المنافسة وحققه وأثبتته في حق المعقب ضدها الأولى يؤسس لاختصاص القضاء المدني بقطع النظر عن أي اتفاق أو تكيف للعلاقة لكون الأفعال المرتكبة من المعقب ضدها الأولى ارتقت إلى حد من الخطورة تجاوزت نطاق العقد الرابط بين الطرفين لتمس من توازن السوق والصالح العام.

لكن محكمة الحكم المطعون فيه لم تلتفت إلى ما جاء بالأحكام الصادرة عن مجلس المنافسة وما قررته

في حق المعقب ضدها الأولى سواء بإلزامها بمواصلة العلاقة أو بتسليط خلية مالية عليها.

ولم تهدي إلى أنه بقطع النظر عن أي جدل بخصوص الاختصاص القضائي للمحاكم التونسية فإن هذا الاختصاص يضحى وجوباً على أساس ما قرره مجلس المنافسة في حق المعقب ضدها الأولى.

وأحكام مجلس المنافسة تؤسس لاختصاص محكمة الحكم المطعون فيه وجوباً بقطع النظر عن أي جدل حول وجود أو عدم وجود اتفاق مغاير لذلك.

وإهمال محكمة الحكم المطعون فيه هذا العنصر الهام والذي له مساس بالنظام العام يصير حكمها مخالفاً للقانون وحريراً بالنقض.

**المطعون الثاني: مخالفة أحكام الفصلين 5 فقرة 2 و 10 من مجلة القانون الدولي الخاص والفصل 251 من م م م ت بتكليف الاختصاص القضائي الدولي للمحاكم التونسية كاختصاص حكومي:**

قولاً بأن النظام القضائي الإجمالي التونسي يقوم على التمييز بين اختصاص المحاكم ترابياً واختصاصها حكماً.

والاختصاص الترابي يهتم مصلحة الخصوم الشخصية بحيث يسوغ لهم مخالفته باتفاقهم، كما أنه كل ما يتعلق به يجب إثارته قبل الخوض في الأصل وإلا عد السكوت عن إثارته عدولاً عن التمسك به

ويسمى هذا الاختصاص ممكنا أو تراحميا لإمكانية وجود عدة أنظمة قضائية تتراحم للبت في النزاع.

أما الاختصاص الحكمي فهو يتعلق بقواعد النظام العام والإجراءات الأساسية فلا يسوغ للأطراف الاتفاق على خلافه واتفاقهم على خلافه في حالة وقوعه باطل كما أن المحكمة تثيره من تلقاء نفسها ويجب عرض الملف على النيابة العمومية لإبداء رأيها بخصوصه حسب مقتضيات الفصل 251 من م م م ت ويسمى هذا الاختصاص إقصائيا لاستثثار نظام قضائي واحد به دون غيره.

والتمييز بين الاختصاصين واضح في النزاعات الداخلية التي لا يكون أحد أطرافها أجنبيا.

وطرح الإشكال بخصوص النزاعات الدولية التي يكون أحد أطرافها أجنبيا أو تهم علاقة دولية.

وقد وصف الفصل 2 من مجلة القانون الدولي الخاص العلاقة القانونية بأنها دولية عندما يكون لأحد عناصرها المؤثرة صلة بنظام أو بعدة أنظمة قانونية غير النظام القانوني التونسي.

والنزاع موضوع قضية الحال لا جدال في كونه دوليا على معنى أحكام الفصل الثاني المذكور.

ودفعت المعقب ضدها الأولى ثم ساندتها في ذلك المعقب ضدها الثانية لاحقا بعدم اختصاص المحاكم التونسية بناء على وجود اتفاق على إسناد

الاختصاص للمحاكم السويسرية كما هو موضح  
بالفصل 8 من الشروط العامة للبيع الموجودة بظهر  
الفواتير والفصل 10 من اتفاقية السرية.

والغريب أن دفع المعقب ضدها الأولى جاء  
تحت عنوان "في عدم الاختصاص الترابي" بالطور  
الابتدائي إذ جاء على لسان المعقب ضدها الأولى  
بتقريرها المقدم بجلسة يوم 2014/09/16 بطور  
البداية: "وحيث أنه قبل الخوض في أصل النزاع  
تتمسك المنوبة بعدم الاختصاص الترابي لمحكمة  
الجناب".

وأكدت المعقب ضدها الأولى نفس الدفع  
بتقريرها المقدم في 2014/12/09 ثم دون تبرير  
قانوني أو تدارك اعتبرت المعقب ضدها الأولى أن  
دفعها السابق المتصل بعدم الاختصاص هو من باب  
الدفع بعدم الاختصاص الحكمي بداية من تقريرها  
المقدم بطور البداية بجلسة يوم 2015/09/22 وظلت  
تتمسك بنفس التكييف بالطور الاستئنافي.

وسايرت محكمة الحكم المطعون فيه موقف  
المعقب ضدها الأولى لما كيفت الاختصاص القضائي  
الدولي للمحاكم التونسية بالاختصاص الحكمي  
وجعلته من متعلقات النظام العام كما جاء على لسانها:  
"وحيث أن البت في الاختصاص الحكمي هو من  
المسائل الأولية التي يتوقف عليها مواصلة النظر في  
القضية من عدمه فضلا عن كونه منظم بقواعد  
إجرائية ذات صبغة إلزامية لتعلقها بالنظام العام بما

يتعين معه نقض الحكم المطعون فيه والقضاء من جديد برفض الدعوى لعدم الاختصاص الحكمي".

ويتضح هكذا أن موقف محكمة الحكم المطعون فيه هو اعتبار أن الاختصاص القضائي الدولي للمحاكم التونسية وعملا بالفصل 5 فقرة 2 من مجلة القانون الدولي الخاص هو اختصاص يهم النظام العام وهو من قبيل الاختصاص الحكمي.

وهذا الموقف مخالف للفصلين 5 فقرة 2 و10 من مجلة القانون الدولي الخاص كما سيلي بيانه وهو كذلك مخالف لما استقر عليه فقه قضاء محكمة الجناب.

إذ يتجه بدء التفريق بين مرحلتين زمنيتين هما ما قبل سن مجلة القانون الدولي الخاص وما بعد سنّها.

فقبل سن مجلة القانون الدولي الخاص اختلفت اتجاهات فقه القضاء بين ثلاثة توجهات:

1- الاتجاه الأول: يعتبر قواعد الاختصاص الدولي للمحاكم التونسية قواعد أمرّة وتهم النظام العام ولا يمكن الاتفاق على خلافها.

2- الاتجاه الثاني: يعتبر تلك القواعد من قبيل القواعد التي تهم مصلحة الخصوم الشخصية.

3- الاتجاه الثالث: هو اتجاه توفّقي ينظر في موضوع الدعوى فإن تعلقت بمسائل تختص المحاكم التونسية بالنظر فيها كالجنسية، والدعاوى المتعلقة

بعقار بتونس فإن الاختصاص يكون حكماً أما في غيرها من الدعاوى فهو اختصاص ترابي.

وجاءت مجلة القانون الدولي الخاص لتوحيد الموقف ووضع حد لهذا الاختلاف الذي يمكن أن يمثل خطراً على الاستقرار القانوني وسلامة المعاملات القانونية وحددت المجلة الاختصاص القضائي للمحاكم التونسية في المادة الدولية بكونه اختصاصاً ترابياً ويتجلى ذلك من خلال:

4- إعطاء الإمكانية للأطراف صراحة للاتفاق على إسناد الاختصاص لمحاكم أجنبية كما يتضح من خلال الفقرة الثانية من الفصل الخامس من مجلة القانون الدولي الخاص "إلا إذا تضمن العقد اتفاقاً على اختصاص محكمة أجنبية".

ولا جدال أن الاختصاص الذي يقبل الاتفاق على خلافه هو اختصاص لا يهمل النظام العام بل يهدف لخدمة مصلحة الخصوم والدليل على ذلك أنه يمكن للأطراف مخالفته وتحديد قواعد يرونها أفضل لهم.

5- ما جاء بالفصل 10 من مجلة القانون الدولي الخاص الذي نص صراحة على أنه "يجب إثارة الدفع بعدم اختصاص المحاكم التونسية قبل الخوض في الأصل".

وهو نفس ما جاء بالفصل 18 من م م م م ت في ما يتعلق بالاختصاص الترابي الداخلي للمحاكم التونسية.

ولا جدال أن الفصل المذكور جاء بصيغة الوجوب بحيث ينجر عن عدم إثارة الدفع بصورة أولية وقبل الخوض في الأصل سقوط الحق بالتمسك به بعدم اختصاص المحاكم التونسية بعد الخوض في الأصل.

وهذه المقتضيات تنسجم مع ما جاء بالفصل 14 من م م م م ت الذي توجب إثارة الدفوعات التي لا تهم إلا مصلحة الخصوم قبل الخوض في الأصل خلافا للقواعد التي تهم النظام العام والتي يمكن إثارتها بكل طور من أطوار القضية (فصل 16 من م م م م ت).

وقد جاء الفصل 10 من مجلة القانون الدولي الخاص في سياق التأكيد على أن قواعد الاختصاص القضائي للمحاكم التونسية هي قواعد لا تهم إلا مصلحة الخصوم بدليل إمكانية اتفاقهم على خلافها من خلال الاتفاق على اللجوء للتحكيم أو على إسناد الاختصاص لإحدى المحاكم الأجنبية حسب اختيارهم كما أن الدفع المتصل بعدم اختصاص المحاكم التونسية يجب إثارته قبل الخوض في الأصل تحت طائلة سقوط حق المطالبة به والتمسك به.

وكرس فقه قضاء محكمة الجناب هذا التوجه بكل وضوح من ذلك:

- إن إقرار المشرع بإمكانية الدفع بعدم الاختصاص أمام المحاكم التونسية قبل الخوض في الأصل بالفصل 10 من مجلة القانون الدولي الخاص كما هو الحال بالنسبة للاختصاص الداخلي بالفصل 18 من مجلة المرافعات المدنية والتجارية تؤدي حتما إلى اعتبار اختصاصها القضائي الدولي اختصاصا ترايبيا فهو يهتم بالدرجة الأولى مصلحة الأطراف باستثناء صورة تعلق النزاع بحق عيني بعقار كائن بالخارج "قرار تعقيبي مدني عدد 2830 صادر بتاريخ 2006/12/07- نثرية 2006 ص 283.

- " طالما أن الأمر يتعلق بالدفع بعدم اختصاص المحاكم التونسية فلا موجب لإحالة الملف على النيابة العمومية لأن الأمر يتعلق بالاختصاص الترابي " قرار تعقيبي مدني عدد 3823 بتاريخ 2004/12/16 - نثرية 2004 جزء 1 ص 195.

- لئن جاز الاتفاق على اختصاص محكمة أجنبية في العلاقة الدولية التي يكون طرفيها أو أحدهما يقيم بتونس فإن التخلي عنه من طرف الذي كان الاتفاق لصالحه لا يجيز للطرف الآخر الذي لا يخدم مصلحته التمسك به تطبيقا لأحكام الفصل 14 من مجلة المرافعات المدنية والتجارية لكونه لا يهتم إلا مصلحة الخصوم ولا علاقة له بالنظام العام " قرار تعقيبي مدني عدد 2692 بتاريخ 2006/11/15 (مجلة القانون الدولي الخاص معلق عليها ص 116).

وإن محكمة الحكم المطعون اقتناعاً منها في قراءة نفسها بكون الدفع المعروض عليها بعدم الاختصاص القضائي للمحاكم التونسية هو دفع لا يهم النظام العام بل مصلحة الخصوم لم تتول عرض الملف على النيابة العمومية لإبداء رأيها.

ولو كانت محكمة الحكم المطعون فيه مقتنعة بكون الدفع المذكور يهم قواعد أمره لكانت بادرت بإحالة الملف على النيابة العمومية لإبداء رأيها كما يقتضيه الفصل 251 من م م م ت بصيغة الوجوب وهو الإجراء الأساسي الذي لم تحترمه وخرقت القانون في خصوصه، وهذا ما يجعلها تقع في مخالفة صريحة للفصل المذكور لما كفيبت من جهة أولى الدفع المعروض عليها بأنه يتعلق بالاختصاص الحكمي ثم لم تتول عرض الملف على النيابة العمومية طبق القانون.

ولقد أخطأت محكمة الحكم المنتقد المرمى وخالفت القانون لما قضت عن غير صواب برفض الدعوى لعدم الاختصاص الحكمي والحال أن الدفع الذي عرض عليها هو دفع يهم الاختصاص الترابي ولا يهم النظام العام أو قواعد الإجراءات الأساسية مما يجعل الحكم المنتقد حرياً بالنقض من هذا المنحى.

**المطعن الثالث: في مخالفة أحكام الفصل 242 من مجلة الالتزامات والعقود والفصل 513 و514 من نفس المجلة:**

قولاً بأنه لا خلاف ولا جدال أن ما اتفق عليه  
الطرفان يقوم مقام القانون بينهما.

والمحكمة بمناسبة عرض النزاع عليها مطالبة  
بتقصي إرادة الأطراف الصريحة والضمنية وانفاذها.

وفلسفة العقود في النظام القانوني التونسي  
مؤسسة على مبدأ سلطان الإرادة.

وحيث ينجر عن تطبيق هذا المبدأ وجوب تقييد  
المحكمة باتفاق الأطراف دون تحريف.

وفي قضية الحال انخرفت محكمة الحكم  
المطعون فيه عن هذه القواعد الأصولية والمبدئية بأن  
حرفت اتفاق الأطراف وحادت به عن مقصده لتنتهي  
إلى أن ما جاء ببعض الوثائق الصادرة عن جانب  
واحد من قبل المعقب ضدها الأولى يهيم علاقة  
الطرفين ككل وذات النطاق المحدد.

وتجلى هذا الانحراف والتحريف لإرادة  
الطرفين في وجهين:

- اعتبار الاستناد على الفاتورات كمؤيدات  
للدعوى قرينة على قبول الشروط العامة الواردة بها  
يحتم تطبيق تلك الشروط.

- اعتبار الشروط العامة للبيع وما جاء بالفصل  
10 من اتفاقية السرية شرطاً عاماً منطبقاً على عقد  
التمثيل والتوزيع الحصري ككل.

وذلك رغم عدم وجود أي قرينة وحيدة على مصادقة المعقبة عليها بأية صورة كانت.

1- في خصوص مخالفة إرادة الطرفين بافتراض قبول المنوبة للشروط العامة الواردة بالفاتورات:

رغم ما سبق بيانه من قرائن قانونية أغفلتها محكمة الحكم المطعون فيه فقد افترضت هذه الأخيرة عن غير صواب قبول الطاعنة للشروط العامة الواردة بالفاتورات باعتبار تلك الفاتورات سند للدعوى.

وهذا الافتراض غير صحيح ولا يعكس حقيقة إرادة المنوبة.

وقد استقر فقه قضاء محكمة الجناب صلب القرار التعقيبي المدني عدد 2692 بتاريخ 2006/11/15 (مجلة القانون الدولي الخاص معلق عليها ص 116) على أن: "الشرط المدرج بالفواتير سند الدعوى والذي يسند الاختصاص للقضاء الإيطالي في كل نزاع ينشأ بها هو شرط موضوع من طرف واحد هي البائعة الإيطالية ضمن مطبوعة تتعامل بها مع حرفائها بقطع النظر عن مقراتهم ولم تقع مناقشته من الطرفين من ضمن بنود عقد البيع وهو بذلك لا يرتقي إلى الشرط الاتفاقي حتى بقبول المشتري لإحدى الفواتير لأن القبول في هاته الحالة

يتعلق بالمصادقة على البضاعة المضمنة بها وقيمتها  
وحسب..."

وعلى هذا الأساس ومثلما استقر فقه القضاء  
التونسي في عدة قرارات فإن الشروط العامة للبيع لا  
تعد وثيقة تعاقدية إلا متى تمت مصادقة المشتري  
عليها بصورة خاصة لا بمجرد قبوله للفاتورات.

واستخلاص محكمة الحكم المطعون فيه أن  
قبول المعقبة للشروط العامة مفترض من خلال  
التعامل بالفاتورات أو تأسيس الدعوى عليها قول  
مخالف لحقيقة مراد الطاعنة إذ أن المنوبة عندما  
قدمت الفاتورات لم تحتج بالشروط بل هي قدمتها  
لإثبات حجم تعامل الطرفين وكيفية إنجازها ومدته في  
الزمن.

2- في خصوص اعتبار ما جاء بالشروط العامة  
والفصل 10 من اتفاقية السرية بخصوص  
الاختصاص شرطا عاما يهم العلاقة ككل:

إذ صرحت محكمة الحكم المطعون فيه بما يلي:  
"وحيث يتبين بالرجوع إلى الاتفاقات التي انبنى  
عليها التعامل بين الطرفين بداية واسترسال وأن في  
غياب عقد كتابي ممضى منهما قد اتفق صراحة  
وكتابة وتحديدا ضمن النقطة 8 من الشروط العامة  
والفصل 10 من اتفاقية السرية على إسناد  
الاختصاص إلى المحاكم السويسرية وإلى القانون  
السويسري وقد جاءت عبارات الفصل 10 المشار

إليه واضحة الدلالة بما لا يحتمل التأويل في انطباقها على جميع النزاعات التي يمكن أن تنشأ بين الطرفين".

ويتمثل الخطأ المنهجي لمحكمة الحكم المطعون فيه في اعتبار أن كل من الشروط العامة واتفاقية السرية هي وثائق تعاقدية في غياب أي إثبات لإمضائها أو قبولها من قبل المعقبة.

ويتمثل الخطأ المنهجي للمحكمة من جانب آخر في اعتبارها أن الفصلين 8 و10 المذكورين نصين عامين يهمان علاقة الطرفين ككل والحال أنهما لا يتعلقان سوى بمجالات ذات نطاق ضيق.

وصرحت محكمة الحكم المطعون فيه وأقرت بنفسها أن عبارات الفصلين 8 من الشروط العامة للبيع الواردة بظهر الفاتورات والفصل 10 من اتفاقية السرية "واضحة الدلالة بما لا يحتمل التأويل".

واقترضى الفصل 513 من م إ ع أن عبارة الكتب إذا كانت واضحة فلا عبرة بالدلالة. وحدد الفصل 514 من م إ ع الحالات التي يسوغ فيها التأويل.

ولو سايرنا موقف محكمة الحكم المطعون فيه من أن الفصلين المذكورين واضحين لا يحتملان التأويل فإن قراءة الفصلين المذكورين بشكل حرفي لا تؤدي إلى ما انتهت إليه محكمة الحكم المطعون فيه بل تؤدي إلى نتيجة مخالفة.

وجاء بالفصل 8 من الشروط العامة للبيع  
الموجودة بظهر الفاتورات ما يلي:

"Tout litige résultant de la présente transaction ou découlant de la décision du vendeur de mettre un terme aux ventes envers l'acheteur pour quelque raison que ce soit. Sera soumis au droit suisse, et les tribunaux de Canton de Genève.."

وجاء بالفصل 10 من اتفاقية السرية وباللغة  
الانجليزية:

"This agreement shall be interpreted and enforced in accordance with the laws of Swizerland. The competent courts of Genève shall have exclusive jurisdiction over any dispute arising out of the performance of this agreement."

وبقراءة الفصلين المذكورين (الذين اعتبرتهما  
محكمة الحكم المطعون فيه واضحين ولا يحتملان  
التأويل) يتضح أن كل فصل يتعلق بمعاملة خاصة  
يتنزل في إطار خاص وليس في إطار عام.

فالفصل 8 يتنزل في إطار عقد بيع أطرافه هما  
بائع ومشتري والدليل على ذلك هو استعمال الفصل

لعبارة هذه المعاملة "la présente transaction" واستعمال صفة البائع "Vendeur" والمشتري "Acheteur".

وبالرجوع إلى الشروط العامة للبيع التي جاء في إطارها الفصل 8 المذكور يتضح أنها تخص عمليات البيع للبضاعة التي تقوم بها المعقبة من المعقب ضدها لتتولى لاحقا توزيعها بتونس وذلك في إطار تنفيذ التزام وحيد من ضمن مجموعة الالتزامات التعاقدية المحددة بعقد التمثيل والتوزيع الحصري وهي المتمثلة في التوزيع الحصري والتمثيل والدعاية الخ..".

وأن إرادة الطرفين الصريحة جاءت في جعل الاختصاص القضائي الوارد بالفصل 8 متعلقا بعمليات البيع لا غير بدليل تعلق الشروط العامة للبيع بعمليات البيع فقط واستعمال عبارة "La présente transaction" التي تفيد الخصوصية لا العموم وبدليل تعرض الفصل 8 للبائع والمشتري كأطراف للعقد والحال أن قضية الحال تتعلق بعقد تمثيل وتوزيع حصري أطرافه هما الموزع والمزود كما أن عقد التوزيع يختلف عن عقد البيع من حيث المحتوى والشروط.

ولم يخرج الفصل 10 من اتفاقية السرية عن هذا الإطار فهو (علاوة على كونه وثيقة أحادية الجانب لم تقم المنوبة بإمضائها البتة) فهو يعتبر اتفاقا مخصوصا يفرض على الطرفين المحافظة على ما

يقع تداوله من معلومات ذات طابع تجاري سري ولا يمكن تعميمه على علاقة تمثيل وتوزيع حصرية بكامل عناصرها الجوهرية من نطاق ترابي ومن حصرية في التمثيل وحصرية في التزود وحصرية في التوزيع ومن تحديد للاستثمارات ومن الأهداف التجارية..إلخ.

فعندما تعرض الفصل 10 المذكور لشرط الاختصاص فهو حصره في اتفاق السرية دون غيره بدليل استعمال عبارة "This agreement" أي هذا الاتفاق.

وتعرض الفصل 10 المذكور أعلاه إلى النزاعات التي تنشأ عن تنفيذ اتفاق السرية حصا دون غيره

"any dispute arising out of the performance of this agreement."

وحيث يتضح هكذا من قراءة الفصلين المذكورين أعلاه (8 و10) ومن الاطلاع على الشروط العامة وعلى اتفاقية السرية أن نطاق كل فصل محصور في الاتفاق الوارد به وليس نصا عاما كما ذهبت إلى ذلك محكمة الحكم المطعون فيه ولا يمكن سحب نطاق الفصلين على كامل العلاقة.

وحيث أن مرد الخطأ الذي وقعت فيه محكمة الحكم المطعون فيه من خلال تعميم النصين المذكورين على كامل العلاقة هو إعراضها عن

تكيف علاقة الطرفين التكييف القانوني الذي يمكن من تحديد طبيعتها والنظام القانوني المنطبق عليها وهذا كما سنشرحه في المطعن الموالي.

وعدم اهتداء محكمة الحكم المطعون فيه لتكييف العقد جعلها لا تهتدي للنظام القانوني الذي يجب تطبيقه عليه ووقعت في الخلط بين ما هو خاص وبين ما هو عام.

وللتذكير فإن ما يربط الطرفين هو عقد تمثيل وتوزيع حصري مركب وإطاري يضم داخله العديد من الوثائق كعقود البيع عبر الفاتورات ووثائق أحادية الجانب كعقد السرية الذي ينظم مسألة المحافظة على السرية واتفاق خاص بأجال الخلاص وكذلك عقود الإشهار ووسائل النقل والاستثمارات والتخزين وشبكة التوزيع والحصرية وغيرها.

وحيث أن لكل فرع نظامه القانوني ولكن العقد الإطاري العام هو عقد التمثيل والتوزيع الحصري الذي له نظامه القانوني المختلف والمستقل عن المسائل الفرعية.

وعلى خلاف محكمة الحكم المطعون فيه فإن محكمة البداية اهتدت إلى التكييف الصحيح بما جعلها تميز بين ما هو خاص مثل البيع واتفاقية السرية وبين ما هو عام وهو عقد التمثيل والتوزيع الحصري وتولت محكمة البداية بتعليل قانوني مستساغ توضيح النظام القانوني المنطبق على عقد التوزيع الحصري بما له أصل ثابت من الواقع والقانون.

والتطبيق الصحيح للفصل 8 من الشروط العامة للبيع يقتضي أن شرط الاختصاص الوارد به لا يهم إلا عمليات البيع فلو كان النزاع المعروض على المحكمة يخص البضاعة موضوع البيع من حيث جودتها أو التأخير في تسليمها إلى غير ذلك لكان من الجائز الاحتجاج بمقتضيات الفصل المذكور.

وحيث لو تعلق الأمر من جانب ثاني بمخالفة الشروط المتعلقة بالمحافظة على السرية لكان من المستساغ قبول الدفع بعدم الاختصاص بناء على الفصل 10 المذكور أعلاه.

أما والنزاع يهـم فسخ عقد التمثيل والتوزيع الحصري والذي يضم عدة التزامات مختلفة ومتفرعة مع إقرار الضد الحكمي بكون علاقة الطرفين هي علاقة تمثيل وتوزيع حصري (كما سيقع بيانه لاحقاً) فإنه لا يستقيم أن تستقي محكمة الموضوع الأحكام التي تنظم عقد التمثيل والتوزيع الحصري من الفصول التي تخص عمليات البيع الظرفية أو من وثيقة أحادية الجانب تخص المحافظة على السرية.

وأن عمليات البيع الظرفين لا تعدو أن تكون عمليات نقل ملكية للبضاعة وتسليمها للمنوبة حسب الشروط المتفق عليها من حيث الثمن والكمية أما ما يخص السرية فهو يخص المحافظة على المعلومات التجارية السرية وعدم إفشائها للغير.

وحيث أن إرادة الأطراف انصرفت لجعل هذين المجالين وهما عمليات البيع والمحافظة على السرية من أنظار القضاء السويسري والقانون السويسري لكن في حدود عمليات البيع والسرية دون توسع (إذ ما افترضنا قبولهما من قبل المعقبة وهو غير صورة الحال).

وما يؤكد تعلق الفصلين 8 و10 بمعاملات خاصة هو أن هناك اتفاقا ثالثا مستقلا هو الاتفاق على آجال الخلاص Trade term agreement (مؤيدا عدد 13 ضمن المؤيدات المضافة مع عريضة الدعوى الابتدائية) لم يتضمن أي شرط للاختصاص.

ولم تهدي محكمة الحكم المطعون فيه إلى هذا التمييز الذي كان واضحا والذي سبق وأن أبرزته محكمة البداية بصورة مميزة كما أنه يمكن استخلاصه دون عناء من مجرد قراءة حرفية للفصلين 8 و10.

وحاز الحكم المطعون فيه كل مقومات مخالفة صريح إرادة الطرفين وتحريفها والخروج بها عن حقيقة قصدها مما يؤهله للنقض من هذا المنحى.

**المطعون الرابع: مخالفة القانون بضعف**

**التعليل:**

قولا بأنه لكي يحوز الحكم مقوماته باعتباره حلا قضائيا لإشكال قانوني لا بد أن يكون معللا تعليلا سليما وكافيا ومؤديا لما انتهى إليه من نتائج قانونية.

ومحكمة القانون تراقب سلامة التعليل القانوني  
لما له من أثر على صحة الحكم.

ولقد اتسم الحكم المطعون فيه بضعف التعليل  
بشكل بارز على الأقل من وجهين.

## 1- الأعراض المقصود عن تكييف علاقة الطرفين القانونية:

إذ لم يبادر الطرفين إلى إمضاء عقد توزيع  
كتابي يؤطر العلاقة ككل وهذا اختيارهما رغم وجود  
محاولات لتحريير عقد تمثيل وتوزيع حصري من  
خلال تبادل مشروع في الغرض تم تقديمه بطور  
البداية لكن لم يقع الاتفاق على صيغة نهائية له.

وفي غياب الاتفاق على صيغة كتابية استمرت  
علاقة الطرفين على أساس عرف تعاقدية ومؤطرة  
باتفاقات دورية وخاصة وكذلك بالمراسلات  
الإلكترونية المتبادلة بصورة يومية حول مختلف  
جوانب عمليات التوزيع.

وأن المادة التجارية مادة سريعة التغيير والتقلب  
وهذا ما يفسر ربما اختيار الطرفين عدم إبرام عقد  
كتابي يحدد العلاقة وترك تنظيمها لما يتم الاتفاق عليه  
دوريا وهذا من باب المرونة.

ورغم ذلك فإن الأطراف في إطار عقد التمثيل  
والتوزيع الحصري أبرموا بعض العقود التي تنظم

مجالات معينة لا بد أن تكون منظمة باتفاقيات واضحة  
ومسبقة مثل اتفاقية السرية واتفاقية آجال الخلاص.

ومحكمة الحكم المطعون عندما تعهدت بقضية  
الحال بطور الاستئناف كان لها موقف غريب  
باستبعاد التكييف منذ البداية بقولها:

"وحيث بصرف النظر عن الطبيعة القانونية  
 للعلاقة التجارية الرضائية التي نشأت بين طرفي  
النزاع.."

وأن هذا التعليل يحيل إلى أن مسألة التكييف  
القانوني للعلاقة هي مسألة غير ذات أهمية ولا تؤثر  
على فصل النزاع إذ أن معرفة أن العقد المعروض  
في القضية هو عقد تمثيل وتوزيع حصري أو عقد بيع  
أو غي ذلك اعتبرتها محكمة الموضوع لا تؤثر على  
النتيجة القانونية التي انتهت إليها.

وهذا المنهج غير صائب ومخالف لجوهر دور  
المحكمة في وجوب تحقيق القضية وإضفاء الوصف  
القانوني الصحيح على الوقائع وعلى طبيعة العلاقة  
الرابطة بين الطرفين للانتهاء إلى تحديد النظام  
القانوني الواجب تطبيقه.

وتتميز قضية الحال بوجود عقد تمثيل وتوزيع  
حصري كما وقع إثباته بمقتضى إقرار حكمي للمعقب  
ضدها الأولى ضمن محضر جلسة التحريرات  
وضمن عدة وثائق أخرى صادرة منها مضافة بملف

القضية وبمقتضى أحكام نهائية لا يمكن الطعن فيها إلا بالزور وهو العقد المستمر في الزمن منذ سنوات مؤسس على علاقة ثقة المعقبة بقيمة منتوجات المعقب ضدها الأولى التجارية وقدرتها على توزيعها بالسوق التونسية وثقة المعقب ضدها الأولى بالقدرات المالية والتسويقية للطاعة لحسن تمثيل علاماتها التجارية بالسوق التونسية وتنمية مبيعاتها بها.

وجرى العمل بين المعقبة والمعقب ضدها الأولى بداية كل سنة على تحديد الأهداف التجارية المراد تحقيقها طبقا لوثائق مكتوبة مطروفة بالملف تحدد الالتزامات المحمولة على الطاعة من انتدابات واستثمارات في المخازن وفي وسائل النقل والإشهارات والتخفيضات وتكوين للعملة... إلخ كتحديد سقف الشراءات والبيوعات المراد تحقيقها في الفترة اللاحقة والتي على أساسها تتقدم المعقبة بطلباتها لشراء سلع المعقب ضدها الأولى.

ولا يمكن تحديد النظام القانوني الخاص بالعلاقة التي تربط الطاعة بالمعقب ضدها الأولى إلا من خلال التعرف على ماهية هذه العلاقة إذ أن كل عقد له نظام قانوني خاص به.

فعمليات التمثيل والتوزيع الحصري مثلا تنظمها عدة قوانين بالبلاد التونسية وإعراض المحكمة عن تكيف العلاقة قد يجعلها لا تهتدي

لمعرفة النظام القانوني الصحيح للعلاقة وتحديد القواعد الأمرة التي تنطبق عليها Lois de police .

وعدم تصدي محكمة الحكم المطعون فيه لعملية التكييف القانوني للعلاقة جعلها تقع في المحذور إذ أنها لم تفرق بين العقد العام الذي يوطر علاقة الطرفين وبين آثارها كعقود البيع والالتزام الأحادي بالسرية.

وفي غياب التكييف القانوني وبعد إقصائه كليا من دائرة تدخلها لم تجد محكمة الحكم المطعون فيه أمامها من قواعد قانونية إلا الشروط العامة للفتورات واتفاقية السرية (التي اعتبرتها كاتفاقية في حين أنها لم تَمْضِ البتة من قبل المنوبة) واعتبرت عن غير صواب أن ما جاء بهذا العقود الخاصة هو النظام القانوني للعلاقة.

ومحكمة الحكم المطعون فيه تقر بأن علاقة الطرفين هي "علاقة تجارية رضائية" ولكنها لا تعطيها الوصف الصحيح.

وهذا الإعراض عن الوصف القانوني للعلاقة ليس له ما يبرره لأن بالملف ما يفيد وما يؤكد أن علاقة الطرفين هي عقد تمثيل وتوزيع حصري ولم يكن عسيرا على المحكمة الاهتداء للوصف القانوني الصحيح انطلاقا من م ظروفات الملف.

إذ ثبت بما لا يدع مجالاً للشك تصادق طرفي النزاع على أن علاقتهما هي علاقة توزيع ويتضح ذلك من خلال مظروفات الملف التالية:

\* الإقرار الحكمي لممثل المعقب ضدها الأولى (وهو في نفس الوقت نائبها) الذي حضر نيابة عنها بجلسة التحريرات المكتبية التي انعقدت بالطور الابتدائي بتاريخ 2015/09/30 مراجعة الصفحات 30 و32 من الحكم الابتدائي عدد 33819- وثيقة عدد 14).

إذ أقر الممثل المذكور بأن علاقة الطرفين هي علاقة تمثيل وتوزيع حصري في عدة مناسبات بل وأقر بكل العناصر القانونية المميزة لعقد التمثيل والتوزيع الحصري.

\* الإعلام الذي وجهته المعقب ضدها الأولى منذ بداية العلاقة بتاريخ 2005/08/22 إلى حرفائها بتونس تعلمهم أن المعقبة هي الموزع الحصري لبضائعها بتونس (مؤيد عدد 06 بعريضة الدعوى الابتدائية).

\* المراسلات الالكترونية العديدة المتبادلة بين الطرفين والتي قدمت المعقبة عينة منها بطوري النزاع والتي تتعرض لمختلف مراحل إنجاز عقد التمثيل والتوزيع الحصري.

\* رسالة إنهاء عقد التوزيع المؤرخة في 2014/02/17 والموجهة من المعقب ضدها الأولى

للطاعنة والتي تتحدث عن إنهاء علاقة التمثيل والتوزيع الحصري (مؤيد عدد 27 المضاف مع عريضة الدعوى).

\* عرض الصلح الذي وجهته ضد للطاعنة والذي تضمن مشروع كتب صلح لفسخ عقد التوزيع رضائيا.

\* الاختبارين العدليين الأول المنجز من الخبير "ط.ب.س" والثاني من السيد "ع.ب" اللذين أقرأ فنيا ومحاسبيا وجود عقد تمثيل وتوزيع حصري.

\* كون المعقبة هي شركة توزيع حسب موضوع نشاطها وسجلها التجاري.

\* الأحكام النهائية الصادرة عن مجلس المنافسة والمحكمة الإدارية ويتعلق الأمر خاصة بالحكم الاستعجالي الابتدائي عدد 143029 والواقع إقراره بالطور الاستئنافي تحت عدد 210485 واللذين تعرضان لعقد توزيع وأكثر من ذلك ألزما المعقب ضدها الأولى بالاستمرار في تنفيذ العقد من باب الحد من الضرر اللاحق بالمنوبة.

ولم تذعن المعقب ضدها الأولى للأحكام المذكورة مما جعل وزير التجارة يتولى القيام ضدها حسب أحكام الفصل 43 من القانون المتعلق بإعادة تنظيم المنافسة صلب القضية عدد 154004 التي صدر ختاماً لها حكم قاضي بتسليط خطية قدرها

100.000 دينار على المعقب ضدها الأولى من أجل  
عدم الامتثال للحكم الاستعجالي عدد 143029.

ولا يتسع المجال لذكر كل المعطيات القانونية  
والواقعية المظروفة بالملف والتي تؤكد أن علاقة  
الطرفين هي علاقة تمثيل وتوزيع حصري.

ولم يكن هناك خلاف حول التكييف بصريح  
إقرار المعقب ضدها الأولى الحكمي من خلال ما  
ذكر.

ومنازعة المعقب ضدها في إطار قضية الحال  
في هذا التكييف لم يكن إلا لغاية التفصي من نتائج  
فسخها التعسفي لتلك العلاقة.

لقد اهتمت محكمة البداية لحسن تكييف العلاقة  
من خلال المعطيات المادية والقانونية التي أظرفت  
بالملف وقدمت تعاريف فقهية لعقد التوزيع وكان  
حكمها وفق المنهج القانوني الصحيح.

وعوض أن تتعرض محكمة الحكم المطعون فيه  
لمسألة التكييف لمالها من تأثير على تحديد النظام  
القانوني للعقد استبعدتها كلياً معرضة عن الخوض  
فيها دون سبب قانوني مقبول مما جعلها تسقط في  
الخطأ في التكييف وتعتبر ما هو خاص بعقد البيع  
وباتفاقية السرية (على فرض كونها مقبولة من  
المعقبة) لم تكن موجودة البتة هو النظام القانوني  
الخاص بعلاقة الطرفين والواجب التطبيق.

وحاد الحكم المطعون فيه عن المنهج السليم بخصوص حسن تعليل الأحكام وإجراء الوصف القانوني اللازم للوضعيات الواقعية لتحديد نظامها القانوني.

ولو اهدت محكمة الحكم المطعون فيه إلى ضرورة إعمال الوصف القانوني لانتهت إلى نفس النتائج التي انتهت إليها محكمة البداية.

وكون علاقة الطرفين رضائية كما حددته محكمة الحكم المطعون بحكمها المنتقد ليس مسوغا لعدم البحث عن الوصف القانوني الصحيح بل العكس.

ولو أن الأطراف حددوا علاقتهم كتابيا في إطار عقد كتابي لكان دور المحكمة يقتصر على التثبت من كون الوصف الذي اعتمده الأطراف هو الوصف الصحيح أم لا.

وظالما كانت العلاقة رضائية (كما أكدته محكمة الحكم المطعون فيه) فإن ذلك قرينة على غياب الوصف من الأطراف وبالتالي وجوب القيام به من المحكمة لتحديد ماهية العلاقة ثم إيجاد النظام القانوني الواجب تطبيقه على تلك العلاقة.

وللدلالة على أهمية تكييف العلاقة أو العقد كمرحلة مسبقة نسوق المثال الكلاسيكي لتكييف الزواج كعقد من قبل المحاكم التونسية وما نجم عن ذلك من تطبيق الفصل 5 بخصوص اعتبار المحاكم

التونسية مختصة في دعاوى الطلاق من ذلك تأكيد الاختصاص للمحاكم التونسية على أساس إبرام عقد الزواج بتونس والحال أن الطرفين أصبحا يقيمان بالخارج ولم تعد لهما أي صلة بالتراب التونسي.

وأن هذا التأويل أثار عديد الإشكالات والانتقادات الفقهية خصوصا وأن أمر 1956/02/12 جعل الزواج كمؤسسة وأدرجه ضمن الأحوال الشخصية لا ضمن العقود المدنية العادية.

وكذلك من ضمن حالات التكييف التي أثارت عدة إشكالات في فقه القضاء التونسي مسألة العقود المبرمة في مرض الموت هل تطبق عليها أحكام العقود المدنية أو المواريث.

وتبنت المحاكم حلولا متضاربة بين تكييف العقود المبرمة ضمن مرض الموت كعقود مدنية عادية وبين تكييفها كميراث مع تطبيق أحكام المواريث عليها (التعليق الوارد بمجلة القانون الدولي الخاص معلق عليها ص 122 و 123 للطفي الشاذلي ومالك الغزواني).

وهذين المثالين يؤكدان أهمية التكييف في تحديد النظام القانوني الذي يختلف من وضعية لوضعية أخرى.

وقد اتسم الحكم المطعون فيه نتيجة إعراض محكمة الحكم المطعون فيه عن التكييف القانوني بضعف التعليل مما يورث علة لا تزول إلا بنقضه.

## 2- اعتبار أهمية الفواتير تحتم بالضرورة الاحتكام إلى شروطها العامة:

ففي غياب الوصف القانوني الذي كان سيقود محكمة الحكم المطعون فيه إلى تطبيق النظام القانوني الصحيح تخبطت الأخيرة للاهتداء للنظام القانوني المنطبق وتعسفت على المنطق القانوني وحرفت الحقائق تحريفاً بالغاً للوصول إلى نتائج غريبة بدون أي تعليل مستساغ.

وفي إطار هذا التمشي من محكمة الموضوع اعتبرت هذه الأخيرة أن علاقة الطرفين تجسدت في الفواتير وأن تلك الفاتورات هي أساس العلاقة وأساس الدعوى وأن ذلك يحتم بالضرورة الاحتكام إلى شروط تلك الفواتير العامة.

ويتضح ضعف التعليل في هذا الجانب من خلال نقطتين على الأقل:

- اعتبار أن الفاتورات هي العنصر الأساسي والبارز في علاقة الطرفين بل وسندها.

- اعتبار حتمية الرجوع إلى الشروط العامة للفاتورات على ذلك الأساس.

### 1.2- اعتبار الفاتورات هي العنصر الأساسي والبارز في علاقة الطرفين وسندها:

لقد أكدت المحكمة أن الفاتورات تجسد علاقة الطرفين وسندها وهو ما يمثل قمة تحريف الحقائق

الموضوعية والقانونية التي لها أصل ثابت بملف القضية.

وإن لم يوضح لا القانون التونسي ولا حتى القوانين المقارنة تعريفا صحيحا لعقود التمثيل والتوزيع الحصرية فإن الأعراف التجارية حددت عناصر العقود المذكورة وعرفتها كعقود يمنح بمقتضاها المزود حصرية بيع منوجاته لموزع داخل إطار ترابي محدد أو لمدة محددة.

وفي الواقع يبرم هذا النوع من العقود بين شركات موجودة في مراحل اقتصادية مختلفة (شركات مختصة في الإنتاج وأخرى في التوزيع) وتشكل بالتالي شبكات توزيع لتغطي الإطار الترابي المتفق عليه.

وعادة ما تتضمن العقود المذكورة شروطا متعلقة بالتعاون التجاري بين أطرافه خاصة عندما يكون العقد حصريا ويكون بالتالي فيه الالتزام بالتزود حصريا من قبل المزود ويكون كذلك الالتزام بالتوزيع حصريا وهو ما يميز عقد التمثيل والتوزيع الحصري عن عقد التوزيع العادي الذي لا يتضمن إلا شرط التوزيع الحصري ولا يتضمن عقد التزويد الحصري.

وتتمثل أوكد الالتزامات القانونية المحمولة على المزود صلب هذه العقود في وجوب احترام الإطار الترابي موضوع العقد بما يسمح للموزع للعمل

بصورة حصرية فيه وبما يسمح للمزود بتزويد هذا الأخير بصورة حصرية في هذا النطاق بما يصير كل الحرفاء الموجودين بهذا النطاق يعتبرون كحرفاء للموزع، كما يحمل على المزود شرط ضمان تزويد الموزع بصورة منتظمة حسب أسعار محددة للمنتجات المتفق عليها.

وتتمثل أهم الالتزامات المحمولة على الموزع في وجوب احترام النطاق التعاقدى واحترام شروط التوزيع المتفق عليها وكميات السلع المتفق على توزيعها (Quotas) والذي يفرض على الموزع قبول شراءها من لدى المزود في مدة معينة عادة ما تكون بين الستة أشهر والسنة.

وتحدد كميات السلع حسب تقديرات استباقية (Quotas prévisionnels) من قبل المزود طبقا لقدرة إنتاجه وطبقا للأسعار التي يحددها وطبقا لقيمة الاستثمارات التي تحمل على الموزع القيام بها لجلب الحرفاء وتطوير عمليات البيع داخل النطاق الترابي المتفق عليه.

كما يحمل على الموزع وجوب احترام عدم منافسة منتوجات المزود بما يفض عليه عدم توزيع أي مادة منافسة لمواد المزود أو عدم التعامل مع أي مزود آخر خلال الفترة التعاقدية.

كما يحمل على الموزع القيام بكل عمليات الإشهار لمنتجات المزود داخل الإطار الترابي المتفق عليه وتحمل على الأعباء المتعلقة بها.

وجوهر الالتزامات في عقد التوزيع ليست الفاتورات التي تقتني بها المعقبة السلع بل هي مجموعة الالتزامات التي تلتزم بها الأطراف في خصوص مجال تنفيذ العقد ومدته والحصرية وبلوغ الأهداف المتفق عليها طبقا لما يقع الاتفاق عليه بين الأطراف كل ستة أشهر أو في بداية كل سنة وتكون بالتالي عمليات الشراء أو عمليات البيع تنفيذا لما حدد سابقا بين الأطراف من استراتيجيات تسويقية لكل مادة من المواد بما فيها التخفيضات كما هو مبين بالمعجم المستمر لقانون الأعمال (Dictionnaire Permanent du Droit des Affaires).

وتتمثل هذه العملية في بيع البضاعة المقتناة من المعقب ضدها الأولى بالثمن الذي تحدده الأخيرة داخل المجال الترابي المتفق عليه وباستعمال الوسائل المتفق عليها مثل تقنية الإشهار وغير ذلك.

ولقد اهتمت محكمة البداية إلى إبراز عناصر عقد التوزيع المميزة وذلك ناتج عن كونها اهتمت بتكييف العلاقة تكييفاً صحيحاً كما جاء على لسانها: "يتجه تكييف عناصر عقد التوزيع المميزة وأنه كما أكدته الفقه في ناحية منه فإن عقد توزيع المنتجات يعد من صور عقود التوسط أي من عقود الوكالة

التجارية أي أنه وسيلة عقدية حديثة موضوعها توزيع المنتجات أو الخدمات أو تصنيع المواد والمنتجات بموجبها يعطي المنتج الذي هو أحد طرفي العقد الطرف الآخر وهو الموزع حق أولوية في توزيع منتجات وخدمات هذا المنتج ومن ثمة تسويقها وبيعها إلى الغير طيلة مدة العقد لقاء مقابل يلتزم الموزع بدفعه إلى المنتج.

ويتضح مما ذكر وفي غياب تعريف قانوني لعقد التوزيع أن الفقه استقر على أن التزام الموزع هو المؤثر في العقد وليس التزام المزود.

وعقد التوزيع يكتسب اسمه وصفاته الجوهرية بالأساس مما يقوم به الموزع من توزيع السلع الحاملة لعلامة المزود فوق التراب المتفق عليه.

وأن مجرد عمليات البيع وإن كانت مهمة فهي ليست أساس العلاقة وليست الالتزام المؤثر.

فعمليات البيع هي مجرد نقل ملكية لبضاعة من البائع للمشتري في حين أن عقد التوزيع يكتسب ميزاته من الالتزامات التي يقوم بها الموزع.

ولقد أخطأت محكمة الحكم المطعون فيه المرمى وجانبت الصواب لما اعتبرت أن الفاتورات هي أساس العلاقة وسند الدعوى الرئيسي.

إذ أن التزام الموزع بتوزيع المنتجات وفق شروط معينة هو الذي يعطي للعلاقة ميزتها كعقد توزيع وهو الالتزام المؤثر.

وقد سبق بيان أن الخطأ المنهجي الذي وقعت فيه محكمة الحكم المطعون فيه ناجم عن إعراضها عن تأويل العلاقة وعدم اهتدائها لوصفها الوصف الصحيح مما جعلها لا تهتدي لمعرفة الالتزام المؤثر في العلاقة بخصوص عقد التوزيع إذ أن التوزيع الذي تقوم به المعقبة هو العنصر المؤثر.

ومنطق محكمة الحكم المطعون فيه يؤول إلى اعتبار علاقة الطرفين هي علاقة بيع وشراء مع المعقب ضدها الأولى.

ولئن لم تصرح المحكمة المذكورة بذلك ولكن ذلك يفهم من منهجها لما جعلت الفواتير الخاصة بعمليات البيع هي العنصر البارز في علاقة الطرفين وهو ما فيه ضعف التعليل وحياد عن المنهج الصحيح.

ومن أمثله اجتهاد فقه القضاء التونسي في وضعيات مشابهة لوضعية الحال ما جاء بالقرار التعقيبي المدني عدد 9589 بتاريخ 2007/10/08 والذي طبقت فيه محكمة التعقيب الفصل 2.5 معتبرة أن العقد موضوع التكييف ليس عقد بيع مثلما تمسكت بذلك الطاعنة ولا إجارة على الصنع مثلما قررت ذلك محكمة الحكم المطعون فيه بل هو عقد تعاون وشراكة مستحدث يرمي إلى تسهيل العلاقات بين الشمال والجنوب أي الدول المصنعة والدول النامية ويقوم على تبعية اقتصادية تجعل العنصر الأساسي في

العلاقة بين الطرفين قد نفذ بتونس) مؤلف منظومة القانون الدولي الخاص التونسي لفاطمة الزهراء بن محمود والحبيب السالمي ص (49).

## 2-2 اعتبار أهمية الفاتورات يحتم اللجوء إلى شروطها العامة:

لقد أنشأت محكمة الحكم المطعون فيه علاقة حتمية بين أهمية الفاتورات ووجوب اعتماد شروطها العامة.

وكل تمشي محكمة الحكم المطعون فيه مؤسس على الوصول إلى هذه النتيجة وهي وجوبية تطبيق الشروط العامة دون غيرها.

وللوصول لهذه النتيجة الخاطئة كان لا بد لمحكمة الحكم المطعون فيه استبعاد التكييف القانوني للعلاقة حتى لا تضطر للقول بأن العلاقة هي علاقة تمثيل وتوزيع حصري وكان هذا الاستبعاد بشكل غير مألوف إذ جعلت منه المحكمة المذكورة أمرا غير ذا بال ثم هي بعد أن استبعدت الوصف القانوني عاينت وجود الفاتورات وأهميتها كأساس للعلاقة وسند للدعوى ثم أنشأت هذه العلاقة الحتمية كنتيجة طبيعية للقول بأهمية الفاتورات مما يوجب تطبيق الشروط العامة.

ولقد تم بيان سابقا خلل هذا المنهج وعدم استقامته وغياب التعليل القانوني المبرر له.

وانتهت محكمة الحكم المطعون فيه إلى حتمية تطبيق الشروط العامة باعتبار أهمية الفاتورات في العلاقة.

وأن هذا المنهج خاطئ لأن تحديد النظام القانوني يكون بإضفاء الوصف القانوني الصحيح لا بإعمال قرائن مسقطه مثل أهمية الفاتورات.

وأهمية الفاتورات هي أهمية محاسبية لأنها تمكن من تحديد رقم معاملات الطرفين ولكنها ليست ذات أهمية في الوصف القانوني لعقد التمثيل والتوزيع الحصري الذي يقوم على ما يبذله الموزع من جهة للتوزيع والوسائل التي يستعملها لتركيز وتنمية مسالك التوزيع بصورة مطردة لتحقيق الأهداف المحددة له.

وأهمية الفاتورات لا تكفي مثلاً لتحديد مبالغ الأضرار الحاصلة للموزع فالفاتورات تحدد بالنسبة للمعقبة رقم المعاملات المنجز مع المعقب ضدها الأولى ولكنها لا تمكن من تحديد هامش الربح الذي تحققه المعقبة وهو الفرق بين رقم المعاملات المنجز مع الضد وثمان البيع للغير كما أنها لا تمكن من تقييم كل الاستثمارات التي قامت بها المعقبة من مخازن ومن وسائل نقل ومن عمليات تكوين بتونس وبالخارج ومن حملات إشهارية ومن تخفيضات في أسعار البيع لترويج منتوجات المعقب ضدها الأولى ومن تمثيل للعلامات التجارية المتمثلة في Ariel mains – Pampers – Always; protège slip.

Head and Shoulders. Pantene.

ويتضح هكذا أن الفاتورات ذات نطاق محاسبي محدود وهي لا تعدو أن تكون عنصرا من عناصر عقد التوزيع غير المؤثر في وصفه القانوني وليست كافية لتحديد النتائج القانونية للقطع.

وأن تعمد تضخيم دور الفاتورات من قبل محكمة الحكم المطعون فيه أدى بها إلى إنشاء علاقة حتمية وهمية بين تلك الفاتورات والشروط العامة.

وسبق بيان في مطعن سابق وبقطع النظر عن أهمية الفاتورات أن الشروط العامة لتلك الفاتورات لا تنظم سوى عمليات البيع ولا تنصرف إلى عقد التوزيع كإطار عام لعلاقة الطرفين.

ومنهج محكمة الموضوع خالف الصواب واتسم بضعف التعليل مما أثر على النتيجة القانونية التي انتهت إليها.

**المطعن الخامس: مخالفة القانوني من خلال تناقض أجزاء الحكم المطعون فيه:**

قولاً بأنه لا يمكن أن يكون أي حكم سليماً قانوناً إذا تناقضت أجزائه من خلال القول بالشيء ثم قول ضده.

وأن التناقض في الاستدلال يؤدي إلى سقوطه وعدم جواز اعتماده.

وأن أساس كل منطق قانوني هو الوضوح والتسلسل وعدم التناقض.

ولقد وقعت محكمة الحكم المطعون فيه في التناقض وكان ذلك أمرا منتظرا طالما أنها خالفت المنهج الصحيح الذي كان يوجب عليها التصدي لمسألة التكييف القانوني للعلاقة بدءا وتحديدا طبيعة تلك العلاقة من خلال ما له أصل ثابت من الواقع والقانون ثم البحث عن النظام القانوني المنطبق على تلك العلاقة وتطبيقه وصولا إلى نتائج قانونية سليمة وصحيحة.

ومنذ البدء زاغت محكمة الموضوع عن هذا المنهج خلافا لمحكمة البداية التي تصدت لمسألة الوصف القانوني وأحسنّت إعمال المنطق القانوني في الوصف وتحديد النظام القانوني وانتهت عن صواب لكون العلاقة هي علاقة توزيع وتتميز بالحصرية بناء على مظروفات الملف ثم اهتمت إلى تطبيق القواعد القانونية الصحيحة على ما أتته المعقب ضدها من تصرفات وخروقات قانونية.

وفي غياب هذا التمشي فإن محكمة الحكم المطعون فيه وقعت في التناقض من خلال:

#### **\* من جهة أولى:**

- اعتبار علاقة الطرفين هي علاقة تجارية رضائية.

- التأكيد أكثر من ذلك على أن هذه العلاقة تتميز بـ "هيمنة اقتصادية لسياسة تسويقية" (ص 16 من الحكم سطر 11 و12).

وهذه العناصر هي من جملة عناصر عقد التوزيع الرابط بين الطرفين والذي يتسم بطابعه الرضائي العام وبوجود هيمنة اقتصادية لسياسة تسويقية من المعقب الأولى.

### \* من جهة ثانية:

وفي مقابل الإقرار بهذا الطابع الشمولي للعلاقة وبدور المعقب ضدها الأولى المهيمن عليها من خلال تحديد السياسة التسويقية فإن محكمة الحكم المطعون فيه تجعل تلك العلاقة محكومة بالشروط العامة للبيع بصورة حتمية بناء على كون الفاتورات هي العنصر الأساسي لتلك العلاقة.

والقول بأن العلاقة هي تجارية ورضائية لا ينسجم مع القول بأن تلك العلاقة تحكمها بنود الشروط العامة التي تنظم فقط علاقة البيع بين الطرفين دون بقية فروع عقد التوزيع المعتمدة.

والقول بأن العلاقة رضائية يفرض عدم اتفاق الأطراف المسبق على بنود كتابية عامة لتنظيم تلك العلاقة مما يحيل إلى وجوب البحث عن تلك البنود في القواعد المكملة للإرادة les règles supplétives أي في القواعد القانونية وليس في الشروط العامة للبيع التي تنظم عمليات البيع.

وحيث أن إقرار المحكمة بشمولية العلاقة من خلال استعمال عبارة "علاقة تجارية" وبغياب الاتفاق الكتابي من خلال استعمال عبارة "الرضائية"

لا يتطابق مع إخضاع العلاقة لبنود معينة وإرادة بالشروط العامة.

وكان تمشي المحكمة سيكون غير متناقض لو أنها أقرت بدءاً بأن علاقة الطرفين هي مجرد علاقة بيع وشراء (مثلما دفعت بذلك المعقب ضدها الأولى) وحينها يكون ذلك القول لا يتناقض مع القول بانطباق الشروط العامة لكون إطار تلك الشروط هو الفواتير وعمليات البيع.

أما القول بأن العلاقة هي تجارية ورضائية ثم هي محكومة بسياسة تسويقية تحددها المعقب ضدها الأولى فإن ذلك لا يمكن أن يؤول للقول بحتمية انطباق الشروط العامة للبيع التي لا تخص سوى عمليات البيع دون غيرها.

وحيث أن تناقض أجزاء الحكم سبب موجب للنقض.

**المطعن السادس: مخالفة أحكام الفصل 1.5 من مجلة القانون الدولي الخاص والفصل 240 من م إ ع:**

قولاً بأن الفصل 1.5 من مجلة القانون الدولي الخاص اقتضى أنه تنظر المحاكم التونسية أيضاً: "في دعاوى المسؤولية التقصيرية إذا ارتكب الفعل الموجب للمسؤولية أو حصل الضرر بالبلاد التونسية".

وهذا الفصل المذكور يوجب اختصاص المحاكم التونسية في حالات ارتكاب الفعل الضار أو حصول الضرر بتونس وهو اختصاص وجوبي لا يمكن الاتفاق على خلافه.

وقيام المعقبة كان ضد كل من المعقب ضدها الأولى بناء على المسؤولية التعاقدية وعلى المعقب ضدها الثانية بناء على المسؤولية التقصيرية.

وقضت محكمة الحكم المطعون فيه بالرفض لعدم الاختصاص بناء على وجود اتفاق على إسناد الاختصاص للمحاكم السويسرية والحال أن هذا الاتفاق بقطع النظر عن نطاقه لا يشمل المعقب ضدها الثانية وبالتالي فإن آثاره لا يمكن أن تنسحب عليها.

وحيث اقتضى الفصل 240 من م إ ع أنه لا يلزم العقد إلا المتعاقدين ولا ينجر عنه للغير ضرر ولا نفع إلا في الصور التي نص عليها القانون.

ولم تبين محكمة الحكم المطعون فيه حسب وجهة نظرها كيف يمكن سحب شرط تعاقدي بعدم الاختصاص القضائي على من لم يكن طرفا في العقد. ودون التوقف على ما اتفق عليه طرفا العقد فإن المعقب ضدها الثانية لا يمكن محاكمتها إلا بالبلاد التونسية عملا بالفصل 5 فقرة أولى من مجلة القانون الدولي الخاص.

وأخطأت محكمة الحكم المطعون فيه لما لم تلتفت للأساس القانوني للدعوى ضد المعقب ضدها

الثانية وهو أساس مختلف عن أساسها ضد المعقب  
ضدها الأولى.

وأخضعت المعقب ضدها الثانية لنفس الأحكام  
التي أخضعت لها المعقب ضدها الأولى رغم كون  
الفصل الخامس تضمن في فقرته الأولى قواعد  
الاختصاص في حالة المسؤولية التقصيرية وتضمن  
في فقرته الثانية قواعد الاختصاص في ما يخص  
المسؤولية التعاقدية.

والحكم المطعون فيه يستوجب النقض من هذا  
المنحى كذلك.

**المطعن السابع: مخالفة أحكام الفصل 7 من  
مجلة القانون الدولي الخاص:**

قولاً بأن الفصل المذكور أكد اختصاص  
المحاكم التونسية في الدعاوى التي لها ارتباط بقضايا  
منشورة لدى المحاكم التونسية.

ولقد قامت المعقبة بقضية استعجالية أمام مجلس  
المنافسة تحت عدد 143029 ألت ابتدائياً إلى إلزام  
المعقب ضدها الأولى بمواصلة العلاقة بعد ثبوت  
لحوق ضرر المعقبة من جراء الأفعال المخلة  
بالمنافسة المرتكبة من المعقب ضدها الأولى.

وتقرر هذا الحكم استئنافياً كما تأسس عليه  
الحكم عدد 154004 الذي قضى بتسليط ختية مالية

على المعقب ضدها الأولى لعدم امتثالها للحكم عدد  
143029.

وتولت المنوبة نشر قضية أصلية أمام مجلس  
المنافسة في اعتبار الأفعال التي أنتها المعقب ضدها  
مخلة بالمنافسة وطلب إلزام المعقب ضدها الأولى  
بالكف عنها.

وحيث ينجر عن نشر هذه القضايا وجود ارتباط  
عضوي بينها وبين القضية المدينة في التعويض  
جراء الفسخ التعسفي للعلاقة.

وطالما تعهد مجلس المنافسة بجانب هام من  
النزاع وسلط عليه نظره وأصدر فيه أحكام قضائية  
واجبة للتطبيق فإن المحاكم التونسية تضحى مختصة  
على معنى الفصل 7 من مجلة القانون الدولي الخاص  
لارتباط النزاع المدني في التعويض بالقضايا  
المنشورة أمام مجلس المنافسة.

وتخلي محكمة الحكم المطعون فيه عن  
الاختصاص لفائدة المحاكم السويسرية سيؤول إلى  
إعطاء القاضي السويسري سلطة إعادة النظر في ما  
سبق أن بت فيه القضاء التونسي من تكيف للأفعال  
المرتكبة من المعقب ضدها الأولى.

والقاضي السويسري بحكم مبدأ السيادة لا يكون  
مقيدا بما قضى به مجلس المنافسة من أحكام خلافا  
للقاضي التونسي الذي يجب عليه أن يتقيد بالأحكام  
الصادرة عن المجالس القضائية بتونس وبما بت فيه  
من تكيف للوضعيات الواقعية.

وعلى محكمة الحكم المطعون فيه الاهتداء إلى وجود ارتباط عضوي بين ما هو معروض عليها من نزاع مدني وبين ما تسلط عليه نظر مجلس المنافسة وما أصدره من أحكام وما سيصدره من أخرى ما تزال منشورة أمامه.

ولما خالف الحكم المطعون فيه قاعدة الفصل 7 من مجلة القانون الدولي الخاص يكون حكمه مختلا مما يوجب نقضه.

لذا طلب نائبي الطاعنة وعملا بأحكام الفصل 177 من م م م ت ونظرا لكون ملف القضية استوفى الاستقرارات والأبحاث والاختبارات اللازمة ونظرا لاقتصار نظر محكمة الاستئناف على جانب الاختصاص دون الأصل.

القضاء بالنقض دون إحالة واحتياطيا إذ رأت المحكمة خلاف ذلك النقض مع الإحالة.

## المحكمة

عن جملة المطاعن لتربطها واتحاد القول

فيها:

حيث يثير مسألة الاختصاص الدولي للمحاكم عديد الإشكالات القانونية خاصة بالنسبة للاختصاص الممكن فإذا كانت الاختصاصات الحصرية محددة صلب مجلة القانون الدولي الخاص ولا يمكن

للأطراف الاتفاق على خلافها لتعلقها بالنظام العام وارتباطها بسيادة الدولة فإنه بالنسبة للاختصاص الممكن فإن المشرع قد نظره على مبادئ الاختصاص الترابي الداخلي ولذلك يجيز للأطراف قبول حسم الخصومة القائمة بينهما تبعاً لمصلحة الأطراف وهو لا يهمل النظام العام إذ جاء بالفصل 10 من م ق د خ أنه يجب إثارة الدفع بعدم اختصاص المحاكم التونسية قبل الخوض في الأصل.

وحيث يقتضي الفصل المذكور أنه على الطرف الذي يرغب في المنازعة في اختصاص المحكمة أن يثير هذا الدفع قبل كل جواب في الأصل لأن الجواب في الأصل غير المسبوق بإثارة الدفع بعدم الاختصاص يعد قبولا بالتقاضي أمام المحاكم التونسية وهو ما يؤكد أنه باستثناء الاختصاصات الحصرية للمحاكم التونسية التي حددها مجلة القانون الدولي الخاص والتي تهمل النظام العام فإن ما عداها تهمل مصلحة الأطراف ويندرج في الاختصاص الممكن.

وحيث تطرح الطبيعة القانونية للاختصاص القضائي الدولي للمحاكم مسألة تكييفه إن كان حكماً أم تراكيباً؟ غير أنه في الحقيقة لا يصح مثل هذا التصنيف في الاختصاص القضائي الدولي فهو في الواقع إسناد اختصاص لنظام قضائي فهو يسند لمحاكم دولة ما ويكتفي بذكر الدولة التي تختص محاكمها بالنزاع دون بيان الاختصاص النوعي أي

المحكمة التي تنظر في النزاع الذي يتحدد رجوعا إلى النظام القانوني والإجرائي للدولة المختصة بالنزاع فمتى تحدد الاختصاص الدولي لمحكمة ما فإن النزاع يخضع للنظام الإجرائي للدعوى لقانون تلك الدولة.

وحيث نظم المشرع التونسي الاختصاص الدولي للمحاكم التونسية بالفصول من 3 إلى 10 من م ق د خ ويثير الفصلان 8 و 10 مسألة تتعلق بالنظام العام بالنظر لما انتهت إليه محكمة القرار المطعون فيه وما ورد بالمطاعن بما يتجه معه توضيح مناط كل فصل فمقتضيات الفصل 8 هي فعلا من النظام العام لأنه يحدد اختصاص المحاكم التونسية دون سواها كلما استهدفت الإجراءات ما لا موجودا بتونس وهو ما يمكن تسميته بأنه نظام قضائي دولي إقصائي، استثنائي لأنه نظام قضائي واحد دون غيره في صنف النزاعات التي عددها والتي في جميعها لها ارتباط بالسيادة وأما الفصل 10 فإنه يتناول وجوب إثارة الدفع بعدم اختصاص المحاكم التونسية قبل الخوض في أصل النزاع فالأول - الفصل 8 - يتعلق بالنظام العام والثاني - الفصل 10 - لا يهتم النظام العام وقواعده غير أمرة ومنه دعوى التعويض ودعوى المسؤولية المدنية.

وحيث بناء على ما سبق فإن القواعد التي تضبط الاختصاص الدولي للمحاكم التونسية لا يمكن اعتبارها تدخل جميعها في زمرة قواعد الاختصاص الحصري للمحاكم وإنما يتعلق البعض منها بقواعد

اختصاص مطلق ينعقد بموجبها "الاختصاص حصرا" للمحاكم التونسية دون سواها على اعتبار أن المجالات المتصلة بها تتصل بالسيادة أو بمصالح حيوية لا يمكن إسناد وجه الاختصاص فيها لغير المحاكم الوطنية و"قواعد اختصاص ممكن" يمكن على أساسها أن ينعقد الاختصاص لفائدة المحاكم التونسية كما يمكن أن ينعقد الاختصاص لغيرها من المحاكم الأجنبية بدليل أن المشرع قد مكن الأطراف في بعض الحالات من الاتفاق على إسناد الاختصاص لمحكمة أجنبية وهو إسناد ما كان يسمح به لو تعلق الأمر بقواعد اختصاص حصري حيث تضمن الفصل 5 من م ق د خ أنه "تنظر المحاكم التونسية أيضا.. 2- إذا كانت الدعوى متعلقة بعقد نفذ أو كان واجب التنفيذ بالبلاد التونسية إلا إذا تضمن العقد اتفاقا على اختصاص محكمة أجنبية..." كما خول للأطراف تعيين المحاكم التونسية كمحاكم مختصة وهو ما يعبر عنه بالامتداد الإرادي للاختصاص القضائي للمحاكم التونسية (la clause prorogative de compétence jurisdictionnelle) وأسند لها كذلك الاختصاص في صورة قبول المطلوب التقاضي لديها ما لم يتعلق النزاع بحق عيني يتعلق بعقار كائن خارج البلاد التونسية وفق ما نص عليه الفصل 4 من م ق د خ الذي جاء به أنه "تنظر المحاكم التونسية في النزاع إذا عينها الأطراف أو إذا قبل المطلوب التقاضي لديها.." كما أوجب إثارة الدفع المتعلق بعدم اختصاص المحاكم التونسية قبل الخوض في الأصل

وفق ما ينص عليه الفصل 10 من م ق د خ الذي جاء به أنه "يجب إثارة الدفع بعدم اختصاص المحاكم قبل الخوض في الأصل".

وحيث ورجوعاً إلى وقائع النزاع يتبين أن المعقب ضدها الأولى قد أثار الدفع بعدم اختصاص المحاكم التونسية بناءً على الفواتير التي تثبت المعاملة وقد ورد بها أن الاختصاص تم إسناده للمحاكم السويسرية.

وحيث تعلق الإشكال القانوني المطروح إن كان ما ورد بالشروط العامة بفاتورات الشراء والفصل 10 من الكتب السري في خصوص الشرط المتعلق باختصاص المحاكم السويسرية فيما قد ينشأ من نزاعات بين الطاعنة والمعقب ضدها الأولى أم أن محاكم تونس تبقى مختصة لفض النزاعات القائمة بين الطرفين نظراً لخصوصية العلاقة القائمة بينهما والتي لا تقتصر على مجرد عمليات بيع وشراء موضوع الفاتورات المستند إليها من المعقب ضدها طالما أن تنفيذ الاتفاق القائم بين الطرفين تم بالبلاد التونسية.

وحيث لا جدال من أن تحديد مسألة الاختصاص طبق مجلة القانون الدولي الخاص يتطلب تحديد طبيعة العلاقة التي تربط الطاعنة والمعقب ضدها الأولى خاصة أن هذه الأخيرة أجنبية ومقرها خارج التراب التونسية (الشركة المعقب ضدها الأولى

سويسرية ومقرها سويسرا) وتنفيذ الاتفاق الرابط بينهما تم بتونس.

وحيث وبالرجوع إلى ملف القضية يتضح أن الطرفان اتفقا شفاهيا على تمكين الطاعة من توزيع منتوجات المعقب ضدها الأولى بالبلاد التونسية وتسويقها للغير مقابل عمولة تتحصل عليها المعقبة وهو ما يعبر عنه قانونا بعقد التوزيع والتمثيل وي طرح التساؤل حول طبيعة هذا العقد الشفاهي الرابط بين الطرفين إن كان حصريا أو دون ذلك لما له من تأثير في تحديد اختصاص المحاكم الوطنية بفض الخصومة من عدمه.

وحيث يتجه الإشارة إلى أن الحصرية تتطلب تقييد الموزع بتوزيع منتوجات المنتج دون غيرها من المنتوجات المنافسة فيصبح اسم الموزع مرتبط باسم المنتج وهي بمثابة علاقة تبعية اقتصادية تشكل من خلال تحالف عناصر ينشأ عن اجتماعها وضع المؤسسة الاقتصادية المكلفة بالتوزيع في منزلة التابع للمؤسسة المزودة مما يؤثر على نشاط وأرباح الأولى بالذكر وتتمثل هذه العناصر في السمعة التي تحضى بها علامة المزود وفي أهمية نصيبها في السوق وفي مدى تأثيرها في رقم المعاملات الجملي للمؤسسة الموزعة ويتمثل العنصر الأخير في صعوبة تزود الموزع بمواد أو خدمات مشابهة من أي جهة أخرى فهي حالة خضوع مفروضة وليست وليدة اختيار إرادي من الموزع.

وحيث تمثل العلامات التجارية الراجعة للمعقب  
ضدها الأولى أكثر من 88% من رقم معاملات  
المعقبة بما يستنتج منه علاقة التبعية الاقتصادية  
بينهما في ظل ضخامة مخطط الاستثمار المبرمج  
بينهما.

وحيث يستروح من ذلك أنه ولئن لم يقع إبرام  
عقد كتابي بين الطاعنة والمعقب ضدها الأولى فإن  
العلاقة القائمة بينهما تتعلق بعقد تمثيل وتوزيع  
حصري لمنتجات المعقب ضدها الأولى بتونس من  
قبل المعقبة وهي علاقة لا تقتصر على جملة  
الفاتورات المستند إليها من قبل المطلوبة في الأصل  
إلى جانب بنود الكتب السري المبرم بينهما المتعلق  
بالمحافظة على ما يقع تداوله من معلومات ذات طابع  
تجاري والتي اعتمدها محكمة القرار المنتقد لتعتبر  
أن الطرفان اختارا اللجوء إلى المحاكم السويسرية  
عند نشوب نزاع قضائي بينهما مثلما يسمح به بذلك  
الفصل 5 ثانيا من م ق د خ المشار إليه آنفا بل علاقة  
مركبة ومتشعبة تشتمل على عديد العمليات والعناصر  
المتعلقة بترويج سلع المعقب ضدها الأولى بالبلاد  
التونسية وكيفية تسويقها وليست مجرد عمليات بيع  
وشراء لمجموعة من السلع والمنتجات موضوع  
الفاتورات المؤسس عليها رأي محكمة القرار  
المطعون فيه وعليه لا يمكن اعتماد تلك الفاتورات  
والكتب السري للقول بأن الطرفان اختارا الالتجاء  
إلى المحاكم السويسرية مثلما ذهببت محكمة الحكم

المنتقد إذ في غياب كتب يقرّ من خلاله الخصمان بتعيين المحاكم السويسرية لفض جميع النزاعات التي يمكن أن تنشأ بمناسبة تنفيذ عقد التوزيع الحصري الرابط بينهما تبقى المحاكم التونسية مختصة بالنظر في تلك النزاعات طالما أن تنفيذ الاتفاق تم بالبلاد التونسية عملاً بأحكام الفصل 5 ثانياً من م ق د خ.

وحيث وفضلاً عن ذلك فلقد اقتضى الفصل 4 من نفس المجلة أنه تنظر المحاكم التونسية في النزاع إذا عيّنها الأطراف أو إذا قبل المطلوب التقاضي لديها إلا إذا كان موضوع النزاع حقاً عينياً متعلقاً بعقار كائن خارج البلاد التونسية.

وحيث يفهم من الفصل المذكور أن قبول المطلوب بالتقاضي أمام المحاكم التونسية وجوابه عن الدعوى المرفوعة ضده يجعل من تلك المحاكم مختصة للبت في الخصومة بين الطرف التونسي والطرف الأجنبي حتى وإن لم تكن المحاكم التونسية هي المختصة في الأصل بالبت في النزاع.

وحيث وبالرجوع إلى أوراق القضية يتضح أن المعقب ضدها الأولى قبلت بالتقاضي أمام الهيئات القضائية التونسية سواء أمام مجلس المنافسة (الذي يعد هيئة قضائية لتوفر جميع مكونات المجلس القضائي فيه بتوفر مبدأ المواجهة بين الخصوم ومبدأ حق الدفاع وجميع إجراءات التقاضي وإصداره لأحكام ملزمة وقابلة للتنفيذ وخضوعها للطعن بالاستئناف والتعقيب لدى المحكمة الإدارية) إذ قامت

المعقب ضدها بالجواب عن العريضة المقدمة من الطاعنة الآن ضدها ولم تثر مسألة الاختصاص (حكم ابتدائي استعجالي عدد 143029 وحكم ابتدائي عدد 154004) وتولت الطعن بالاستئناف في الحكم الاستعجالي أمام الدائرة الاستئنافية بالمحكمة الإدارية ولم تثر مسألة الاختصاص صلب القضية عدد 210485 وهو ما يستشف قبولها بالتقاضي أمام المحاكم التونسية ولا يمكنها التراجع الآن بمناسبة التداعي الراهن والدفع باختصاص المحاكم السويسرية.

وحيث يستروح من كل ما سبق بسطه أن محكمة القرار المنتقد لم تتمعن وتدقق في طبيعة العلاقة الرابطة بين المعقبة والمعقب ضدها الأولى وفق ما توفر لها بأوراق القضية من مؤيدات وحجج مما منعها من استخلاص النتيجة القانونية السليمة في خصوص مسألة اختصاص المحاكم التونسية للنظر في النزاع وهو ما جعل حكمها يتسم بخرق القانون وتحديد الفصاين 5 ثانيا و4 من م ق د خ وضعف التعليل ويكون عرضة للنقض لا محالة.

### ولهذه الأسباب

قررت المحكمة قبول مطلب التعقيب شكلا وأصلا ونقض القرار المطعون فيه وإحالة القضية على محكمة الاستئناف بتونس للنظر فيها مجددا بهيئة

أخرى وإعفاء الطاعنة من الخطية وإرجاع معلومها  
المؤمن إليها.

وصدر هذا القرار بحجرة الشورى بجلسة يوم  
2020/07/01 عن الدائرة المدنية والتجارية عدد 04  
المتركبة من رئيسها السيد منصف الكشو وعضوية  
المستشارين السيدة نجلاء المصمودي والسيد محمد  
المعز العروسي وبحضور المدعي العام السيد حسن  
بالحاج عبد الله وبمساعدة كاتبة الجلسة السيدة عائدة  
اسكندر.

**وحرر في تاريخه**